



國立交通大學

National Chiao Tung University

出國報告（出國類別：出國短期研究）

客家文化學院-特色計畫「亞洲之南」
子計畫『粵東社會的流移敘事與族群
形構』之田野研究

服務機關：人文社會學系

姓名職稱：李翹宏 助理教授

前往國家：中國大陸梅縣地區

出國期間：2012/12/11-12/17

報告日期：2013/02/18

摘要

為了執行本校的頂尖大學計畫-客家學院特色計畫「亞洲之南」，本人在 2012 年 12 月間赴廣東梅縣進行一週的短期訪問。主要是去了解梅州的佛教、道教代表性寺廟和小規模的庵廟的情況，為子計畫「流移敘事與族群形構－粵東客家社會流動與文化跨域現象」第二年度的研究工作收集資料。此行訪問了千佛寺、贊化宮、大東岩寺、西來庵、西華庵、鴻福庵等六處宗教場所。收穫包括梅州香花科儀本、香花唱頌錄音、道教順星道場現場錄影和科儀本，同時也和各寺廟的住持、和尚、齋嫗、道士作了訪談，深入了解梅州宗教現況。

目次

一、目的	p4
二、過程	p6
三、心得及建議	p7

本文

一、目的

此行目的大致和前幾次的短期田野研究一樣，是為了執行本校特色研究計畫，由客家文化學院同仁在莊英章特聘教授帶領下組成了「亞洲之南」跨國客家族群的研究計畫研究群，筆者負責發展粵東客家原鄉／僑鄉的研究子計畫「流移敘事與族群形構－粵東客家社會流動與文化跨域現象」。本次田野訪查的研究重點之一，是開展梅州地區特有的宗教傳說、香花儀式、佛教與道教的現況的研究。由於這是一個新的研究領域，需要進行實地、現場的田野工作，收集基本的材料和評估未來田野作業的潛在價值，因此本年度二次親赴梅縣訪查，一方面與當地的嘉應大學客家研究所的學者維持合作關係，進一步發展既有的研究成果，另一方面收集整理梅州市的香花儀式和民間信仰的狀況，以開展新的研究可能性。

本研究計畫的重點思考如下：近年來客家研究的視野已經從分析個別社會的歷史形成與特定的文化地方化過程，逐漸轉向從社會群體的流動、跨地域的聯繫、變動的國族政治與族群文化的遇合等面向來討論「客家到底意味著什麼？」這個久懸未決的問題。學者們愈是深入研究分散各地的客家人，就愈是發現深刻的地方性差異，也就愈難以從社會文化的共同性來說明客家的族群特性。因此，本計畫希望超越傳統族群理論中的「根基論」與「情境論」之爭論，重新思考客家如何被想像成一個在國族史和社會經濟史中移動的實體，以及一個在移民史和拓荒史中跨越文化地域的社群。此行的主要目的即是在此構想下，重新評估既有的文獻，並發展新的詮釋方法：

從 1930 年代羅香林提出客家源流的中原歷史論證，到香港崇正總會的「世界客屬」之號召，以及近年來粵東梅州、潮汕地區發展的僑鄉形象，可以發現移民、流動的經驗是客家族群意識當中的重要特質。超越地方層次的客家族群認同往往不是固著的或既存的(fixed or pre-given)，而是分散或流移的想像共同體(diasporic imagined community)。這樣的共同體想像必須藉著來自生活周邊各種個別的或集體的故事，以其嚴酷和卓絕的奮鬥歷程，銜接歷史當中複雜又矛盾的事

件，才可能被建構出來。本研究計畫將發展多重的「流移敘事」的概念來分析各種口傳或書寫並且互為文本化的材料，並且從敘事研究的方法來探討地域性或跨地域的族群認同形構(identification)。

客家的流移敘事往往在各種不同性質的文本當中轉換其面貌。例如羅香林的歷史論著運用了大量的族譜資料，而族譜資料中匯集了許多口傳的祖先傳說和開拓事蹟。近年寧化石壁發展出「客家祖地」的文化運動，則又是以羅香林等相關的族群移民史為論述基礎。這些不同層次的敘事文本共同生產出典型的移民「原鄉」的族群認同形構，而且與不同時期的國族歷史建構有密切的關連。梅州豐順縣著名鄉紳李介丞1937年所著《明季嶺東山寨記》，也是以族譜資料為基礎，結合地方史料描述粵東地區社會動亂與鄉村軍事組織的故事，保存了客家人的地方記憶，而這些故事的意義是藉著區辨明末邊疆地區國家正統未明之際的「賊／民」敘事，來賦予當代的國族與族群觀念。

此外，許多客家地區名人傳記和故事也是重要的敘事材料，例如明末清初由土豪而為將領的吳六奇、清末民初兼為僑領與客商的張弼士，甚至是具有傳奇或神話色彩的印尼「大唐客長」羅芳伯、馬來西亞「大伯公」張理等等海外客家開拓者或客家社群的肇始者的故事，應用敘事探究方法，分析其中的多重族群性與文化的跨域認同，如何在異域的多元權力關係中建構出來。

另一方面，梅州的地方傳說，也蘊含在宗教信仰的敘事之中，例如在定光古佛、慚愧祖師的信仰傳說中，藉著神異的故事與地方歷史結合，建構出另一種地域族群意識。這些故事目前也生動的表現在香花喪儀的儀式文本中，藉著地方信仰的敘事文類，融合了地域意識、社群教化、生命禮儀，廣泛流傳於梅州百姓的生活之中。香花唱詞的特點在於它巧妙編織了各種民間故事、神靈傳說，以類似山歌的通俗詞語演唱，並結合了佛教文類賦予儀式神聖性。香花喪儀則是由一群以庵廟生活為主的儀式專家傳承、展演，這些庵廟主要由女性的信仰者來支持其日常的功德法會。這些宗教生活的情況，因其具有梅州客家的特色，也已經受到當代梅州客家學者的重視，以之為梅州客家的代表性文化。故而從女性宗教社

群、傳奇信仰與歷史意識、儀式文本的口語傳統等方面來看，皆具有開展研究的價值。

二、過程

此行由於是在學期中，為了避開上課時間，無法選擇往返梅縣的定期航班，需由廣州分段轉飛梅縣。12/11 晚上經廣州到達梅縣，翌日 12 日先赴嘉應大學客家文獻室查閱既有的研究文獻（目前仍相當少有學術性研究出現）、下午至劍英圖書館查閱梅州市志宗教志，抄錄寺廟基本資料。

13 日上午前往千佛寺參觀，途中先到大東岩寺，該寺主要祭祀千手觀音、慚愧祖師，該寺主持釋慧寬（42 歲）講述了該寺歷史，目前大東岩寺正在擴建中，解放前曾是梅州巡遊抬神的名寺。該寺一直是女性齋嫗為主，經常出去作香花喪儀。下午前往千佛寺，這是目前梅州規模最大的寺院，有女尼二百多人，且仍在大规模擴建之中，獲得省市各級政府的支持，也有齋客大樓供遠近外地人士來此修齋。千佛塔寺屬於叢林制度佛教，不採俗民的科儀，也不作香花，但由於她們引進正統佛教的制度，與梅州庵廟形成鮮明對比。

14 日前往西華庵，該庵的主持是香花名師謝志良（法名釋真亮），其父謝木坤昔日有「梅州四枝花」之一的聲譽。真亮師父曾在梅縣靈光寺出家，從其父學習香花，整理口傳資料，並廣泛參考各庵科儀，近年完成了一本集大成的香花儀式文本。此外，當年父親口授的唱詞錄音，共五張光碟，也蒙其惠賜。訪談之中，謝師父仔細講述了梅州香花的現況、文本特點，相當熱誠。此行雖然沒有能夠實地記錄香花喪儀，但得到了文本、錄音、佛圖與法器的照片與詳細解說。

15 日參觀梅州最主要的道教寺廟贊化宮，俗稱呂大仙廟，該廟目前有全真派道士十多人管理，係 80 年代泰國仰光呂大仙廟的客家華僑回鄉重建，並傳回了藥籤和仙丹的製作方法。適逢有一場「順星」道場的演出，作了全程錄影記錄。同時也訪談了該廟的道士，對於他們的儀式傳統和寺廟歷史有詳細的說明。梅州的道士並沒有涉入香花傳統，但是也不能僅僅閉門修真，還是要適應地方民眾的

需要代行各種道場，並且在傳統的年初祈福、年終完福的日子舉行大規模的道場。此行意外發現贊化宮附近的楊家祠公園，以墓葬形式供奉著定光古佛的指甲，傳說是楊氏祖楊雲軸的好友，特以中指指甲陪葬。這個古佛玉甲墓得到梅州文化局承認為重點文物保護，也顯示梅州地方名士對於定光古佛的傳說的認同。

16 日上午參觀西華庵，該庵是梅州佛教協會的所在，也設立了僧尼訓練中心，是香花儀式傳統的社會再生產的重要場所。另外也到鴻福庵探訪，該庵住持釋寬願目前仍在印尼，是梅州香花齋嫗與印尼客家社群之間往來密切的一個線索。可惜時間有限，無法深入訪談，但確認這兩個地點相當值得日後持續研究。16 日下午搭機返廣州，17 日上午返臺。

三、心得及建議

梅州香花的研究重點，初步來看，應包括以下幾點：

一、梅州庵廟，並不像臺灣與福建那樣具有祭祀圈的性質，而是庵廟與香花儀式專家群體的一種結合形式。這樣的信仰形式，從現有文獻和民國時期的報刊資料來看，似乎有特殊的發展過程，尤其是女性齋嫗如何能夠漸漸取代香花僧人的問題，應可以結合文獻資料來研究梅州儀式信仰的特殊性，可能與梅州客家人的流移性很有關係。

二、不論女性齋嫗或男性香花僧所住持的庵廟，除了香花喪儀的服務外，主要是由一群固定的「姊妹家」來護持，藉著各種年度性的庵內功德法會，建立基本的收入，維持庵廟的運作。從許多庵廟正在翻修新建的情況來看，這個信眾社群的力量相當大，而且其中不乏外地經商甚至南洋的華僑的參與。當代梅州庵廟以及大規模的千佛塔、贊化宮的興盛，與外出的客商之間的經濟、儀式傳統、歷史記憶、族群性等面向的關係，值得深入探討。

三、香花儀式文本中的俗民性、跨文類現象是這個儀式傳統最重要的特質，梅州的香花工作者早期是以口述傳承為主，創作了許多香花唱詞。在這些唱詞中，

融入了粵東地域的歷史意識，以及梅州客家的社會道德意識，形式上採借山歌的創作方式，大量運用典故和地方傳奇，並穿插佛教經懺的片段與佛教的觀念。當代香花僧人也有優秀的傳承者，在斷續的政治風波中，整理香花文本成為特有的地方儀式傳統。也可以說，香花儀式承載著特有的族群意識和道德社群的符號，同時其敘事形式也體現了粵東客家的特質。

四、庵廟體系與佛教正統化的問題，是目前梅州宗教界的新主題。由於中國的宗教管理者的觀念傾向於以叢林佛教體系為正統，梅州香花傳統相當程度受到質疑，尤其香花僧和齋嫗目前絕大多數都不需遵循各種出家的形式（結婚、家庭生活、不戒葷）也讓許多非梅州人感到奇怪。改革開放以來，以千佛塔為代表的叢林佛教體系，以及以贊化宮為代表的道教體系，也以其信仰形式的正統性與香花的地方傳統對立。這是一個學術上所調的中國宗教的正統話語和地方傳統之間的對話的問題。從本計畫的研究思路而言，粵東地方歷史敘事的主軸和這個宗教的對話有著密切的關係，宗教信仰形式的地方傳統在這個正統話語之中被如何理解為地方意識與客家社群意識？客家社會的流動性如何被編織在香花唱詞之中而得到傳唱與展演？這些問題解答未來將是本研究計畫的重要成果。